

# 讚胞弟翁厚全有膽魄 冬奧未發揮全部實力 翁永茵要為港冰雪運動育英才

今年2月16日，當代表香港出戰北京冬奧高山滑雪項目的運動員翁厚全失利於個人第二項賽事迴轉賽，失落告別是次冬奧，他的胞姐翁永茵接受香港《文匯報》獨家專訪，她表示，作為香港滑雪隊的助教及支持他的親人，同樣表現出了難掩的失落與遺憾，她說：「我覺得他沒有將自己全部的實力發揮出來。」原來翁家三姊弟都對滑雪有着強烈的熱忱，只是客觀因素未能全成為專業滑雪選手，目前從事材料科學項目工作的翁永茵仍希望為港冰雪運動出一分力。

文：香港文匯報記者 胡茜  
部分圖片由受訪者提供



翁永茵（左）與翁厚全常結伴滑雪。



香港選手翁厚全在2月16日的冬奧會高山滑雪男子迴轉項目比賽中。



雖然從小在英國求學，但翁永茵對香港和祖國有深厚情感。

胡茜攝

追溯到與滑雪這項運動的第一次結緣，翁家三姊弟都是在翁永茵7歲那年，在日本初遇綿密高聳的雪山，踏上滑雪板，自此便對高山滑雪產生了濃厚的志趣，成為了最大的愛好。「那時候雖然只有7歲，但已經能夠跟着教練、家人一起嘗試滑雪，」而彼時的翁厚全只有約2歲，「他那年還太小了，只能在雪裏『碌來碌去。』」翁永茵笑說。

### 難捨棄學業難當專業選手

在這次冬奧的滑雪項目於香港的直播中，翁永茵為TVB擔任滑雪項目的評述，同樣也作為專業滑雪選手為觀眾講解冰雪運動競賽的規則和常識。「第一次擔任這個角色其實更多的是緊張和擔心，因為我中文本身不是特別好，要用專業的名詞去講解，就首先要去翻譯，並且熟悉這些動作、規則的中文。」在弟弟翁厚全參加比賽時，翁永茵亦一度無法控制自己的情緒，「很多時候其實都忘了要用語言去表達自己的感受，光顧着『哇、哎呀』地沉浸其中了。」她笑說。

翁家三姊弟其實都對滑雪有着強烈的熱忱，「自從第一次接觸之

後，家人就會帶我們每年都滑雪，甚至有專業的教練讓我們很快地掌握了技巧。」和翁厚全一樣，翁永茵同樣曾經考慮過將滑雪運動作為自己的職業，但她覺得自己不如弟弟的專注和決心：「我覺得做運動員是要捨得放棄其他東西的，並且能夠耐得住高強度的訓練。」她意識到自己無法捨棄學業與其他的專業選擇，那最終只會「兩頭不到岸」，「另外，弟弟比較大膽，性格比較『沖』。」她說。

「我雖然大學修讀的科目與滑雪是完全沒有關係的，但最大的興趣還是滑雪，將來也不會放棄這個運動。」翁永茵說。相對來說，翁厚全對滑雪運動便顯得更加有魄力一點，「弟弟之前兩年的時候都是全職在參加訓練，不過在去年的比賽之後也會重拾學業。」不過，此次難得遇上冬奧於家門口舉辦，翁永茵對於沒能作為選手參賽，還是頗有遺憾的感受，「滑雪運動始終還是體驗感比較強的，所以作為選手一定是最有成就感，不多不少會感覺遺憾。」

### 三姊弟英國求學愛國愛港

翁家三姊弟自小便在英國求學，

但對祖國、香港有深厚情感，「我父親是一個很傳統的中國人，一直告誡我們，我們只是在別的國家讀書，不代表我們是這裏的人。」他們在心底對自己的身份認同很堅定，「而且我們每一一年都會回香港，不會覺得對這裏陌生。」對於翁厚全、翁永茵來說，作為運動員，代表香港出賽是再自然不過的事情，這個身份未來亦不會有任何改變。對此，弟弟翁厚全亦多次在訪問中提及，雖然由於條件的限制，他的訓練必須要在很多國家輾轉，求學亦一直在英國，但對於香港才真正擁有「家」的感覺，「家人在哪裏，哪裏才是家。」翁永茵有着同樣的感受，接受的家庭教育使他們對親人與故鄉的感情深厚。

身為香港滑雪會的助教，翁永茵平時對翁厚全頗為嚴厲，「不過弟弟不是一個需要去特別督促的人，他本身就很自律，會自己安排好時間和訓練計劃。」不過，是次冬奧，翁永茵放下助教的身份，以家人的角色全力支持弟弟參賽，「其實必須選擇一個角色，他的隊友、教練已經在技術上有所支援和要求，我作為家人，就為他加油打氣。」她說。

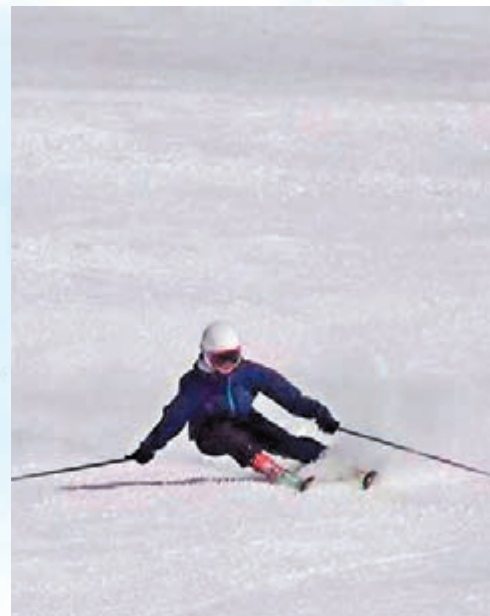


身為香港滑雪會的助教，翁永茵（左）平時對翁厚全頗為嚴厲。

## 資源缺乏無阻冰雪熱情 室內訓練場亦能「上手」



2018年，在香港首位滑雪健兒吳一里出戰2018年平昌冬季奧運會後，滑雪運動在香港開始逐漸受到追捧，而香港滑雪總會亦在同年宣布成立香港首支滑雪隊，翁永茵亦在當時感受到香港人對於冰雪運動的熱忱，開始漸漸希望能夠於香港本地進行訓練和比賽，「因為香港的地理位置，顯然就是很難像國外或中國內地一樣擁有高山雪場，但我們可以效仿一些內地已有的室內滑雪場，建造一些這樣的場地。」她指目前香港有一些滑雪的室內訓練，例如Ski-tech等，儘管都是無雪的，遠遠不足媲美真正的雪場所帶來的體驗，但對初學者或小朋友來說，已經是一種能夠「上手」的場地。近兩年，由於疫情的關係，翁永茵表示作為業餘滑雪選手，其實很難有條件長時間地滑雪，反而更多地留在香港擔任教練的工作，「可能有些人不太清楚滑雪如何從一項愛好變成真正的競賽，其實當中的轉變是不太困難的，尤其是對於小朋友來說。現在香港也有很多課程，作為競賽的預備。希望這次冬奧能夠給香港的年輕人打開一道門，讓大家看見冰雪運動，也不用將這項運動想像得非常遙遠或者難以入門。」翁永茵說。



翁永茵對滑雪也有強烈的熱忱。

# 首鋼滑雪大跳台場館主任宋世媛：「雪飛天」是福地冬奧後將華麗轉身

在不久前落幕的北京冬奧會上，見證了谷愛凌、蘇翊鳴奪金的首鋼滑雪大跳台，連同其所在的石景山首鋼園，成為世界的焦點。中國運動員拿到了「雪飛天」產生的四枚金牌中的兩枚，很多人讚賞這座大跳台為冬奧「福地」。首鋼滑雪大跳台場館主任宋世媛近日接受了記者專訪，對冬奧會期間的場館服務工作進行了總結，還對收穫「福地」等讚譽以及未來場館利用等話題進行了回應。

自2021年12月12日造雪啟動，到2月15日蘇翊鳴在男子單板滑雪大跳台奪冠，首鋼滑雪大跳台圓滿完成了北京冬奧會所有相關賽事的保障任務。對此，宋世媛充滿了自豪感，她說：「賽時我們團隊一共2,300多人，閉環內700多人，閉環外近1,600人，涉及34個業務領域，主要工作就是全力保障冬奧會四個比賽項目的組織實施、賽道準備、應急救治、疫情防控等。」

「要完成太多的工作任務，時間緊，任務重，有許多工作又沒有任何經驗可以借鑒。所以，必須要充分發揮大家的智慧，激發大家的熱情，然後同心同德同步同頻，倒排工期，一步一步往前走，保證在冬奧組委規定的時間內完成各項準備工作。現在回過頭來看，與其說我是指揮

員，不如說是調度員更準確。在我們的背後，還凝聚着石景山區委區政府和業主首鋼集團等有力的支持和強大的力量。」

對這座世界上第一座永久保留的大跳台，她說：「大跳台就像是一座豐碑，是團隊每名成員一生的榮耀與自豪。這裏有我們每個人流淌的汗水，見證了我們這群人一起走過的風風雨雨，奮鬥過的日日夜夜。」

### 盛讚背後凝聚汗水

「最美水鞋莊、工業迪士尼、京西新地標……」首鋼滑雪大跳台在冬奧會期間被中外媒體和國際官員、運動員給予了很高評價，收穫了一個又一個美麗的名字。

面對如此讚譽，作為土生土長的石景山人，宋世媛表示：「巴赫主席和小薩馬蘭奇來參觀視察時，我會不由自主地給他們講述首鋼變遷和大跳台建設的故事，介紹石景山未來的發展。那種感覺就像是跟別人誇自家孩子，更重要的是，大跳台值得驕傲、值得誇。」

對中國代表團在首鋼滑雪大跳台收穫兩塊金牌和「福地」的讚譽，她說，「福地」的背後凝結了許多人的努力。「12月12日夜裏啟動造雪，我在現場，天寒地



宋世媛（左）在工作中。



未來的大跳台將充分發揮綜合價值。



宋世媛與「金墩墩」在首鋼滑雪大跳台旁留影。

凍，我站了幾個小時就感覺快凍僵了，但是我們的造雪團隊、塑形團隊，一忙忙一天。還有防疫消殺、安保交通、通信和運行等團隊，從進閉環以來，天氣寒冷，早上5點出發晚上9、10點才回，一整天就在冰天雪地裏忙。所以，『福地』的背後，是無數人默默的付出與奉獻。」

當記者問到如何看待德媒盛讚首鋼大跳台為冬奧典範、堪稱「工業迪士尼」的評價時，她介紹說：「首鋼滑雪大跳台帶着與生俱來的歷史氣息，交織着過去和現在，舊工業遺存和潮流的冰雪運動結合。我衷心希望首鋼大跳台，不僅成為『工業迪士尼』，還能成為京西新地標、藝術新驛站、城市復興新地標、高端產業聚集

地。」

### 場館將永久保留

對大跳台的未來，宋世媛充滿了期待。她介紹說，冬奧會後，首鋼滑雪大跳台將作為世界首座永久性保留和使用的滑雪大跳台場館，承辦國內外大跳台項目體育賽事，作為專業運動員和運動隊訓練場地，與此同時，首鋼滑雪大跳台還將向公眾進行開放，與冬奧公園緊緊相連，與石景山山水美景，與首鋼園工業氛圍融為一體，成為服務大眾的體育主題公園，充分發揮其綜合價值。

「北京冬奧會把比賽場地選在石景山首鋼園區，就是希望將這項特色賽事與我們

的城市文化完美結合，通過奧運，推動城園融合發展，強化地區協同發展，帶動京西快速發展。而首鋼滑雪大跳台在設計、建設之初就充分考慮到賽後利用，預留了出水口，將來不僅可以滑雪，還可以根據需求改造成滑水、滑草等更多項目，特別是「氬圍照明」系統，絕對是京西最炫醒的夜間景觀，可以舉辦演唱會等大型活動……」

最後，宋世媛告訴記者：「首鋼大跳台作為奧運遺產，必將帶動城市的更新與發展，我相信，一個新的首鋼園，一個新的石景山，在不久的將來會呈現在世界的面前。」

文、圖：新華社